

BACK COVER

**spirograph**

REISE • REIZEN  
VOYAGE • TRAVEL

24-24 Seiten-Block • Blok met 24 pagina's  
Bloc-notes de 24 pages • 24 Page Pad

• De Papiermaat kan met Halfmattmaat in Standardgröße (7,6cm x 7,6cm) nachgeführt werden.  
• Die Spirograph-Stifte wurden von einem zertifizierten Toiletkleber geprüft und genehmigt.  
• Einige Oberflächen und Stoffe können durch die Stiftenarten verfarben.  
• Die Teile von Spirograph sind mit den meisten auf dem Markt erhältlichen Stiften kompatibel.  
• Wir empfehlen Stifte mit Spitzen von 1 mm oder kleiner.

2 Stifte  
2 Pennen  
2 Stylus  
2 Pens

6 Räder • 6 Schijven  
6 Rovers • 6 Wheels

Reise Spirograph • Reizen Spirograph  
Voyage Spirograph • Travel Spirograph

• Papier kan worden bijgevuld met standaard (7,6 x 7,6 cm).  
• Spirograph pen inks have been evaluated and approved by a board certified toxicologist.  
• Inks may stain some surfaces and fabrics.  
• The Spirograph pieces have been designed to accommodate most types of pens found in the market.  
• We recommend using pens with a point size of 1mm or smaller.

Compatibile con la Post-It de taille standard (7,6 x 7,6 cm).  
Spirograph pen inks have been evaluated and approved by a board certified toxicologist.  
Inks may stain some surfaces and fabrics.  
The Spirograph pieces have been designed to accommodate most types of pens found in the market.  
We recommend using pens with a point size of 1mm or smaller.

Das zum Erstellen des Mustern verwendete RAD  
Gebruikte SCHIJF voor patronen • ROUE utilisée pour créer le motif  
WHEEL used to create pattern

Anzahl der Punkte in Muster  
Aantal punten in patroon • Nombre de points dans le motif

Vertrieb durch / Gedistribueerd door / Distribuit par /  
Distributeur GEBOT BOTI Europe B.V. Willemweg 106B,  
7317 AE Apeldoorn, Niederlande / Nederland / Pays-Bas  
www.boti.nl  
www.distributie.nl  
www.gedistribueerd.nl  
www.gedistribueerd.nl

Herstellert durch / Made by / Gemaakt door /  
Auteur / Hersteller / Fabrikant  
Hasbro  
www.hasbro.com  
www.spirograph.com

Herstellert door / Made by / Gemaakt door /  
Auteur / Hersteller / Fabrikant  
PlayMonster LLC, 1400 E. Inman Pkwy, Beloit, WI 53511 USA  
www.playmonster.com  
www.spirograph.com

Herstellert door / Made by / Gemaakt door /  
Auteur / Hersteller / Fabrikant  
Böti  
www.boti.nl  
www.distributie.nl  
www.gedistribueerd.nl  
www.gedistribueerd.nl

Herstellert door / Made by / Gemaakt door /  
Auteur / Hersteller / Fabrikant  
Hasbro  
www.hasbro.com  
www.spirograph.com

Herstellert door / Made by / Gemaakt door /  
Auteur / Hersteller / Fabrikant  
Hasbro  
www.hasbro.com  
www.spirograph.com

AGES 5+

PAGE 1

**Verwendung des Reise-Spirographen • Gebruiken van Spirograph voor reizen**  
**Utiliser le Spirographe de voyage • Using Travel Spirograph**

1. Schneiden den Rahmen ganz auf und lege ein Blatt Papier mit der haftenden Seite nach unten auf die Grundfläche.  
2. Schließen den Rahmen über dem Blatt Papier. Der Rahmen ruht mit einem Klick ein.  
3. Platzieren ein RAD innerhalb des RINGS und achte darauf, dass die Zähne beider Teile ineinandergreifen.  
4. Platzieren ein SCHIJF in der RING an leg de tanden van beide onderdelen in elkaar.

1. Cut the frame all the way open and place a sheet of paper on the base, sticky side down.  
2. Close the frame over the sheet of paper. The frame will lock shut with a click.  
3. Place a WHEEL inside the RING and engage the teeth of both pieces so they interlock.  
4. Place a PEN into one of the holes on the WHEEL and carefully move the WHEEL around the inside of the RING, continuing until your line meets where you started.

1. Faites glisser le cadre pour l'ouvrir, et place une feuille de papier sur la base, face collante vers le bas.  
2. Refermez le cadre sur la feuille de papier. Le cadre se ferme avec un clic lorsque les deux pièces sont fermées.  
3. Placez une ROUE à l'intérieur de l'ANNEAU, et aligne les dents de deux pièces pour qu'elles s'imbriquent.  
4. Placez un STYLO dans l'un des trous de la ROUE, et déplace soigneusement la ROUE à l'intérieur de l'ANNEAU, jusqu'à ce que la ligne rejoigne le point de départ.

1. Use the frame all the way open and place a sheet of paper on the base, sticky side down.  
2. Close the frame over the sheet of paper. The frame will lock shut with a click.  
3. Place a WHEEL inside the RING and engage the teeth of both pieces so they interlock.  
4. Place a PEN into one of the holes on the WHEEL and carefully move the WHEEL around the inside of the RING, continuing until your line meets where you started.

1. Halte den Stift immer in aufrechter Position und achte darauf, dass die Zähne des RADS beim Zeichnen in Kontakt mit den Zähnen des RINGS bleiben. Zeichne langsam, um zu vermeiden, dass die Zähne abkratzen. Hält die pen altijd rechtop en zorg ervoor dat de tanden van de schijf de ring altijd raken tijdens het tekenen. Teken langzaam om te voorkomen dat de tandwiel loskomen.  
2. Maintiens toujours le stylo à la verticale, et garde les dents de la ROUE en contact avec celles de l'ANNEAU lorsque tu dessines. Progresse lentement pour que les dents restent bien imbriquées.  
Always keep the pen in an upright position and keep the WHEEL teeth in contact with the RING teeth while drawing. Draw slowly to avoid slipping of the gears.

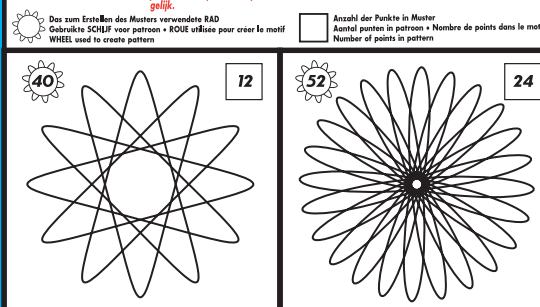
Anleitung für Grundmuster • Handleiding voor basispatronen  
Guide de motifs de base • Basic Pattern Guide

Die Felder zeigen Grundmuster, die mit jedem der RÄDER gestrichelt werden können. Die Muster hier wurden mit dem Stift in Loch Nr. 1 auf jedem RAD gezeichnet.  
Die Anzahl der Zähne auf einem RAD und RING bestimmen die Anzahl der Punkte im Muster. Die Form des Musters ist für jedes nummerierte Loch auf einem RAD anders, aber die Anzahl der Punkte im Muster bleibt gleich.

In de onderstaande vakken worden de basispatronen getoond die door elk van de verschillende SCHIJVEN worden gemaakt. De onderstaande patronen werden allemaal getekend met de pen in Opening 1 van elke SCHIJF. Het aantal tanden van een ROUE en een RING bepaalt het aantal punten op het patroon. Voor elke nummerde opening op een SCHIJF verandert de vorm van het patroon, maar het aantal punten in het patroon blijft gelijk.

Les images ci-dessous présentent les motifs de base réalisés avec les différents ROUES. Les motifs ci-dessous ont été réalisés en plaçant le stylo dans le trou 1 de chaque ROUE. Le nombre de dents sur une ROUE et un ANNEAU détermine le nombre de points dans le motif. Pour chaque trou numéroté d'une ROUE la forme du motif change, mais le nombre de points reste identique.

These boxes show the basic patterns produced by each of the different WHEELS. The patterns here were all drawn with the pen in Hole No. 1 of each WHEEL. The number of teeth on a WHEEL and RING determines the number of points in the pattern. For each numbered hole on a WHEEL, the shape of the pattern changes, but the number of points in the pattern stays the same.

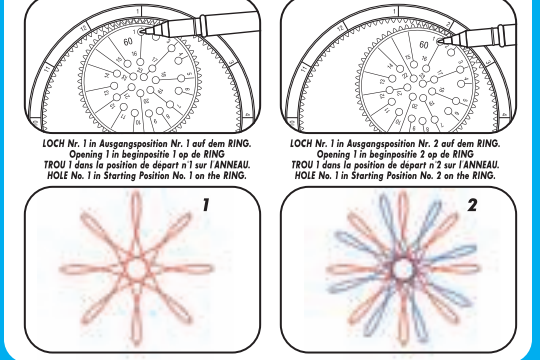


PAGE 2

Positionierungslinien • Positielijnen • Lignes de positionnement • Positioning Lines

Wenn du dein Design beginnst, indem du die POSITIONIERUNGSLINIEN an unterschiedlichen Ausgangspunkten verwendest, kannst du komplexere Muster erstellen. Beim nachfolgenden Design werden LOCH Nr. 1 von RAD Nr. 60, für jede Ausgangsposition ein anderer Farbstift verwendet wurde.  
Door de POSITIËRINGSLINIE te gebruiken om je ontwerp op verschillende punten op de RING te beginnen, kun je complexere patronen maken. Het onderstaande ontwerp werd gemaakt met OPENING 1 op SCHIJF 60. Voor elke beginpositie werd een pen met een andere kleur gebruikt.  
En utilisant les LIGNES DE POSITIONNEMENT pour commencer ton motif à différents points de départ le long de l'ANNEAU, tu peux créer des motifs encore plus complexes. Le motif ci-dessous a été réalisé avec le TROU n°1 sur la ROUE n°60. Avec une couleur différente de stylo pour chaque point de départ différent.

Using the POSITIONING LINES to begin your design at different starting points along the RING, you can create more complex patterns. The design below uses HOLE No. 1 on WHEEL No. 60, using a different color pen for each different starting position.



Spirograph-Designs • Spirograph-ontwerpen • Motifs Spirograph • Spirograph Designs

LOCHER: 16  
OPENINGEN: 16  
TROUS: 16  
HOLES: 16

LOCHER: 30  
OPENINGEN: 30  
TROUS: 30  
HOLES: 30

LOCHER: 3-9  
OPENINGEN: 5-9  
TROUS: 5-9  
HOLES: 5-9

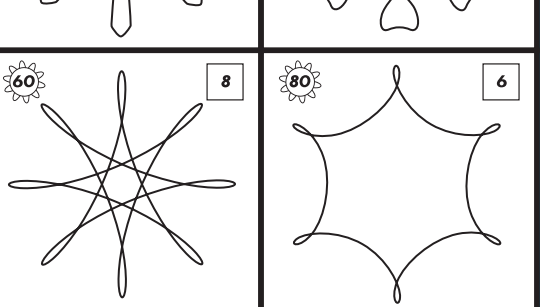
LOCHER: 5  
OPENINGEN: 5  
TROUS: 5  
HOLES: 5

LOCHER: 40  
OPENINGEN: 40  
TROUS: 40  
HOLES: 40

LOCHER: 52  
OPENINGEN: 52  
TROUS: 52  
HOLES: 52

LOCHER: 60  
OPENINGEN: 60  
TROUS: 60  
HOLES: 60

LOCHER: 80  
OPENINGEN: 80  
TROUS: 80  
HOLES: 80



PAGE 3

Positionierungslinien • Positielijnen • Lignes de positionnement • Positioning Lines

Wenn du dein Design beginnst, indem du die POSITIONIERUNGSLINIEN an unterschiedlichen Ausgangspunkten verwendest, kannst du komplexere Muster erstellen. Beim nachfolgenden Design werden LOCH Nr. 1 von RAD Nr. 60, für jede Ausgangsposition ein anderer Farbstift verwendet wurde.  
Door de POSITIËRINGSLINIE te gebruiken om je ontwerp op verschillende punten op de RING te beginnen, kun je complexere patronen maken. Het onderstaande ontwerp werd gemaakt met OPENING 1 op SCHIJF 60. Voor elke beginpositie werd een pen met een andere kleur gebruikt.  
En utilisant les LIGNES DE POSITIONNEMENT pour commencer ton motif à différents points de départ le long de l'ANNEAU, tu peux créer des motifs encore plus complexes. Le motif ci-dessous a été réalisé avec le TROU n°1 sur la ROUE n°60. Avec une couleur différente de stylo pour chaque point de départ différent.

Using the POSITIONING LINES to begin your design at different starting points along the RING, you can create more complex patterns. The design below uses HOLE No. 1 on WHEEL No. 60, using a different color pen for each different starting position.



FRONT COVER

**spirograph**

REISE • REIZEN  
VOYAGE • TRAVEL

Das Original • De originele  
L'original • The original

5+

ACHTUNG! VERBODEN VOOR KINDELLEN EN NIET TOEGEPAST OP KINDEREN JONGER DAN 3 JAAR.  
WAARSCHUWING! VERBODEN VOOR KINDELLEN EN NIET TOEGEPAST OP KINDEREN JONGER DAN 3 JAAR.

ATTENTION! Présente à des enfants de moins de 3 ans.  
WARNING! Children Hazard - Small Parts. Not for Children Under 3 Years of Age.

Herstellert door / Made by / Gemaakt door /  
Auteur / Hersteller / Fabrikant  
Hasbro  
www.hasbro.com  
www.spirograph.com

PAGE 4

Positionierungslinien • Positielijnen • Lignes de positionnement • Positioning Lines

Wenn du dein Design beginnst, indem du die POSITIONIERUNGSLINIEN an unterschiedlichen Ausgangspunkten verwendest, kannst du komplexere Muster erstellen. Beim nachfolgenden Design werden LOCH Nr. 1 von RAD Nr. 60, für jede Ausgangsposition ein anderer Farbstift verwendet wurde.  
Door de POSITIËRINGSLINIE te gebruiken om je ontwerp op verschillende punten op de RING te beginnen, kun je complexere patronen maken. Het onderstaande ontwerp werd gemaakt met OPENING 1 op SCHIJF 60. Voor elke beginpositie werd een pen met een andere kleur gebruikt.  
En utilisant les LIGNES DE POSITIONNEMENT pour commencer ton motif à différents points de départ le long de l'ANNEAU, tu peux créer des motifs encore plus complexes. Le motif ci-dessous a été réalisé avec le TROU n°1 sur la ROUE n°60. Avec une couleur différente de stylo pour chaque point de départ différent.

Using the POSITIONING LINES to begin your design at different starting points along the RING, you can create more complex patterns. The design below uses HOLE No. 1 on WHEEL No. 60, using a different color pen for each different starting position.



Auf www.Spirograph.com findest du weitere Design-Ideen!  
Go naar www.Spirograph.com voor meer ontwerpideeën!  
Rendez toi sur www.Spirograph.com pour toujours plus d'idées de création!  
Visit www.Spirograph.com for more design ideas!